Программа учебной дисциплины «Второй иностранный язык(немецкий)»

Утверждена

Академическим советом ОП

Протокол № 3 от «20» мая 2018 г.

Авторы	к. пед. н., профессор департамента иностранных языков Успенская Е.А. euspenskaya@hse.ru к. фил. н., доцент департамента иностранных языков Дементьева Т.М. tdementyeva@hse.ru к. фил. н., доцент департамента иностранных языков Жалсанова Ж.Б. zhzhalsanova@hse.ru Аралова Е.Б. ek.aralova@gmail.com Беккер Ирис iris.baecker@web.de
Число кредитов	9
Контактная работа (час.)	186
Самостоятельная работа (час.)	194
Курс	1
Формат изучения дисциплины	Практические занятия

I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ

Основной **целью** освоения дисциплины «Второй иностранный язык (немецкий)» является формирование иноязычной коммуникативной компетенции не ниже уровня А2 (по Общеевропейской шкале уровней), достаточного для понимания отдельных предложений и часто встречающихся выражений, связанных с основными сферами жизни, для простого обмена информацией на знакомые или бытовые темы, для подготовки и изложения сообщения о себе, своих родных и близких, описания основных аспектов повседневной жизни. Успешное освоение курса дает возможность сдать экзамен для международного сертификата, подтверждающего готовность к продолжению обучения на международных программах следующего уровня.

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать

- основные правила морфологии (морфологические особенности частей речи немецкого языка) и синтаксиса (особенности простых двусоставных (распространенных и нераспространенных) и односоставных (безличных и неопределенно-личных), а также сложных (сложносочиненных и сложноподчиненных) предложений);

-основные особенности немецкого словообразования (усвоение основных словообразовательных моделей),

- особенности артикуляционной базы современного немецкого языка;

- основные черты функциональных стилей современного немецкого языка, чтобы уметь понимать тексты, принадлежащие к различным функциональным стилям и иметь представление о приемах элементарного лингвостилистического анализа этих текстов;

- лексические единицы, слова и фразы для создания монологического высказывания, участия в дебатах, высказывания собственного мнения, согласия и несогласия;

- минимальный лексический терминологический запас для восприятия и производства профессионально-ориентированных текстов;

- основные стратегии работы с публицистическими и научно-публицистическими текстами;

Уметь

- понимать при чтении аутентичные тексты;
- воспринимать на слух тексты профессионального характера (лекции);
- составить аннотацию по текстам профессиональной ориентации;
- написать «сочинение-размышление» на заданную тему;
- разбираться в истории, политическом строе и экономике немецкоязычных стран
- вести беседу на бытовые и профессиональные темы;
- воспринимать описание исторических событий, даты, цифры, имена собственные;
- обозначать причинно-следственные связи.

Владеть

- навыками чтения (способности точно и адекватно понимать текст);
- навыками обработки и интерпретации прочитанного текста;
- навыками монологической и диалогической речи, письменной речи, аудирования в рамках заданной тематики с опорой и без;
- навыками реферирования оригинальных текстов по заданной тематике и по специальности.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:

Настоящая дисциплина относится к базовой части профессионального цикла дисциплин и является курсом по выбору.

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

- Академическое письмо (немецкий язык) (Гуманитарный, социальный и экономический цикл, базовая часть);
- Чтение ключевых текстов немецкоязычной литературы (Общепрофессиональный цикл, базовая часть);
- Правила чтения переводных текстов (Общепрофессиональный цикл, базовая часть);
- История литератур Европы и США (Профессиональный цикл, базовая часть);
- Сравнительно-историческое литературоведение и проблемы перевода
- (Профессиональный цикл, вариативная часть, профиль «Компаративистика»);
- История европейского романа (Профессиональный цикл, вариативная часть, профиль «Компаративистика»);
- Основные мотивы европейской лирики (Профессиональный цикл, вариативная часть, профиль «Компаративистика»).

II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Тематический план на 1-ый год обучения

Begegnungen 1

		Трудоемкость курса

Модуль/неделя	Название разделов и тем	всего часов	ауд. работа (семинары)	Самостоятельная
1	Всего	456	216	240
	Модуль 1			
1.1-4	**Lektion 1.** *Знакомство. Представление.* Личные данные: имя, возраст, семья. Города, страны. Профессии. Языки. Хобби. Числа / Begrüßen. Sich und andere vorstellen. Buchstabieren. Angaben zur Person: Name, Alter, Familie. Länder, Städte. Berufe. Sprachen. Hobbys. Zahlen *Лексика:* Личные данные: имя, фамилия, семья. Страны. Профессии. Языки. Хобби. Числительные. / Angaben zur Person: Name, Alter, Familie. Länder. Städte. Berufe. Sprachen. Hobbys. Zahlen *Грамматика:* Личные местоимения. Настоящее время глаголов. Утвердительные предложения. Вопросительные предложения. Определенный артикль. Притяжательные местоимения / Personalpronomen und Verben im Präsens. Personalpronomen. Aussagesätze. Fragesätze. Bestimmter Artikel. Possessivartikel			
1.5-8	**Lektion 2.** Рабочие контакты, разговоры с коллегами. Офис, отделы. Цены. Свободное время. Дни недели / Erste Kontakte am Arbeitsplatz, Gespräche mit Kollegen. Büroeinrichtung und Abteilungen. Preise. Freizeitaktivitäten. Gegenstände im Büro. Zeitangaben: Tage. *Лексика:* Предметы в офисе. Подразделения в офисе. Цена. Хобби. Дни недели / Gegenstände im Büro. Abteilungen. Preisangaben. Hobbys. Zeitangaben: Tage *Грамматика:* Имя существительное. Именит. падеж: определенный и неопределенный артикль. Притяжательные местоимения. Местоимения. Verben im Präsens. Модальный глагол *können.* Отрицание. Локальные предлоги *aus, in, bei, nach* / Nomengruppe im Nominativ: bestimmter und unbestimmter Artikel. Possessivartikel. Pronomen. Verben im Präsens. Modalverb *können.* Negation. Lokale Präpositionen: *aus, in, bei, nach*			
	Модуль 2			
2.9-12	**Lektion 3.** Поездка в Мюнхен. Гостиница. Музеи. Ориентация в городе. Достопримечательности. Время суток, точное время / Unterwegs in München. Hotels. Museen. Orientierung in der Stadt. Sehenswürdigkeiten. Uhrzeit, Tageszeit *Лексика:* Гостиница. Обозначения на карте города. Достопримечательности. Часы. Время суток / Hotel. Wörter auf dem Stadtplan. Sehenswürdigkeiten. Zeitangaben: Uhrzeit, Tageszeit *Грамматика:* Имя существительное. Винительный падеж. Сложные слова. Настоящее время глаголов. Глаголы с Винительным падежом. Модальный глагол *möchten*. Временные и локальные предлоги / Nomengruppe im Akkusativ. Komposita. Verben im Präsens. Verben mit Akkusativ. Modalverb *möchten.* Temporale und lokale Präpositionen.			

2.13-16	**Lektion 4.** Продукты и напитки. Покупки. Рецепты. Завтрак. Продукты. Упаковка. Ресторан / Essen und Trinken. Einkaufen. Rezepte. Frühstück. Lebensmittel. Verpackungen und Maße. Essen im Restaurant. *Лексика:* Завтрак. Продукты. Упаковка и мера. Рецепты. Привычки в еде. Посещение ресторана / Frühstück. Lebensmittel. Verpackungen und Maße. Anweisungen zum Kochen. Essgewohnheiten. Essen im Restaurant. *Грамматика:* Имя существительное в винительном падеже. Множественное число имен существительных. Модальный глагол *mögen*. Простое прошедшее время Präteritum глаголов *sein* и *haben*. Личные местоимения в винительном падеже / Nomengruppe im Akkusativ. Plural der Nomen. Modalverb *mögen.* Präteritum von *sein* und *haben.* Personalpronomen im Akkusativ.			
	Экзамен			
	Модуль 3			
3.17-20	**Lektion 5.** Распорядок дня. Рабочее место. Работа за компьютером. Деловые встречи. Даты. Lektion 5. Распорядок дня. Рабочее место. Работа за компьютером. Деловые встречи. Даты / Tagesablauf. Tätigkeiten am Arbeitsplatz. Arbeit am Computer. Termine. Zeitangaben: Datum und Uhrzeit. *Лексика:* Распорядок дня. Деятельность на рабочем месте. Работа на компьютере. Назначение деловое встречи. Дата. Время. Обращение и прощание в письмах / Tagesablauf. Tätigkeiten am Arbeitsplatz. Arbeit am Computer. Terminvereinbarung. Zeitangaben: Datum und Uhrzeit. Anrede und Grüße in Briefen. *Грамматика:* Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Сложное прошедшее время Perfekt. Модальные глаголы *sollen* и *müssen*. Временные предлоги / Trennbare und nicht trennbare Verben. Perfekt. Modalverben *sollen* und *müssen.* Temporale Präpositionen.			
3.21-24	**Lektion 6.** Погода. Времена года. Месяцы. Путешествия. Одежда. Цвета. Транспорт / Wetter. Jahreszeiten. Monate. Reiseziele. Kleidung. Farben. Verkehrsmittel. *Лексика:* Погода. Времена года. Месяцы. Путешествие. Одежда. Цвета. Транспорт / Wetter. Jahreszeiten. Monate. Reiseziele. Kleidung. Farben. Verkehrsmittel. *Грамматика:* Союзы. Модальный глагол *wollen*. Повелительное наклонение. Глаголы с Дательным падежом. Личные местоимения в дательном падеже. Локальные предлоги / Satzverbindungen: Konjunktionen. Modalverb *wollen.* Imperativ. Verben mit Dativ. Personalpronomen im Dativ. Lokale Präpositionen: Richtungsangaben.			
	Модуль 4			
4.25-32	**Lektion 7.** Квартира. Мебель. Правила проживания в доме / Wohnung. Wohnlage. Umgebung der Wohnung. Möbel. Hausordnung.			

	Лексика: Квартира. Расположение. Окрестности. Мебель. Порядок в доме / Wohnung. Wohnlage. Umgebung der Wohnung. Möbel. Hausordnung. *Грамматика:* Обстоятельство в дательном падеже. Предлоги с двойным управлением. Глаголы, обозначающие месторасположение. Модальный глагол *dürfen*. Степени сравнения прилагательных / Lokalangaben im Dativ. Wechselpräpositionen. Verben mit Orts- und Richtungsangaben. Modalverb *dürfen*. Komparation der Adjektive.			
	Экзамен			
		456	216	240

III. ОЦЕНИВАНИЕ

Текущий контроль

Тип контроля	Форма контроля	1 год				2 год				3 год								
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4					
Текущий	Контрольная работа						*		*	*	*	*						письменная работа
	Домашнее задание	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*					устные / письменные задания
	Самостоятельная работа	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*					словарный диктант, тест переводы
	Проектная работа	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*					творческие проекты
						*	*	*	*	*	*	*	*					Дискуссии
						*	*	*	*	*	*	*	*					Круглые столы
	Другие формы (указать)																	
Промежуточный	Экзамен		*				*				*							письменный экзамен устный экзамен
Итоговый	Экзамен				*				*				*					Письменный экзамен Устный экзамен

Преподаватель оценивает работу студентов с помощью четырёх видов оценки. Это:

- оценка за аудиторную работу;

- оценка за самостоятельную работу (домашние задания);

- оценка за контрольные работы и эссе (текущий контроль);

- оценка за ответ на экзамене (промежуточный контроль).

В качестве аудиторной работы оцениваются письменные проверочные работы (лексическо-грамматический диктант), понимание звучащего текста и адекватность устной коммуникативной реакции, активность участия в ролевых играх и дискуссиях. Оценки за работу на практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Средняя оценка по 10-ти балльной шкале за работу на практических занятиях подсчитывается перед промежуточным или итоговым контролем и обозначается *О аудиторная*.

Оценивается также правильность выполнения домашних заданий, которые выдаются на практических занятиях (письменные лексико-грамматические упражнения, пересказ/анализ учебного текста, написание эссе, домашнее аудирование, заучивание наизусть диалогов, перевод/пересказ домашнего чтения). Образцы домашних заданий включены в предлагаемую программу. Оценки за самостоятельную работу студента преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Средняя оценка по 10-ти балльной шкале за самостоятельную работу определяется перед промежуточным контролем – *О сам. работа.*

Оценка за текущий контроль – *О текущая* – является средним арифметическим оценок за выполненные студентом на каждом этапе контрольные работы/эссе. Приблизительные варианты контрольных работ включены в предлагаемую программу.

Текущий контроль складывается из:

- активность работы на уроке – мах. 10 баллов,
- выполнение домашних заданий – мах. 10 баллов,
- контрольная работа – мах. 10 баллов

Накопленная оценка рассчитывается:

О накопленная (1 год) = (*О аудиторная* + *О сам. работа* + *О текущая*) / 3

Преподаватель имеет право добавить или вычесть до 10 баллов за посещаемость, и активное участие.

Отдельно выставляется также оценка за работу на экзамене – *О экзамен*.

Оценка за промежуточный контроль (экзамен) выставляется по следующей формуле:

О промежуточная I = 0,6•*О накопленная I этапа* + 0,4•*О промежуточный экзамен*

Для экзамена применяется следующая шкала оценивания:

98-100%	**10 баллов**
95-97 %	**9 баллов**
90-94 %	**8 баллов**
80-89 %	**7 баллов**
70-79 %	**6 баллов**
60-69 %	**5 баллов**
50 - 59 %	**4 балла**
40 – 49 %	**3 балла**
39-30 %	**2 балла**
20-29 %	**1 балл**

Таким образом, чтобы получить оценку «удовлетворительно» необходимо суммарно набрать не менее 50 баллов за все части экзамена, чтобы получить оценку «хорошо» необходимо набрать не менее 70 баллов, чтобы получить «отлично» – не менее 90 баллов.

Данная система предполагает:

- Систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса обучения,
- Обязательную отчётность каждого студента за освоение темы в срок, предусмотренный учебным планом,
- Регулярность работы каждого студента,
- Обеспечение быстрой обратной связи между студентом и преподавателем.

Нарушение сроков сдачи письменных работ и устных заданий

1) Если работа сдана с опозданием в **3 учебных дня** максимальная оценка, которую может получить студент, составляет 8 баллов.
2) Если работа сдана с опозданием в **5 учебных дней** максимальная оценка, которую может получить студент, составляет 6 баллов.
3) Если работа сдана с опозданием **6 и более учебных дней,** студент получает 0 баллов, независимо от качества выполнения задания.

Нарушение сроков выполнения контрольных устных заданий

Если студент отказывается от выполнения устного задания в предварительно обозначенный преподавателем срок или отсутствует на занятии без уважительной причины, он получает **0 баллов.**

Исключения составляют случаи болезни, подтвержденные официальными медицинскими документами, и особые обстоятельства, о которых преподаватель проинформирован заранее. В каждом конкретном случае возможность переноса сроков выполнения задания решается в индивидуальном порядке преподавателем и студентом. При необходимости в решении участвует Академический руководителя программы или/и Начальник учебного отдела.

IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Текущий контроль:

Schriftlicher Teil – Kontrollarbeit

Zum Wiederholen:

1. ***Vokabeln und wichtige Redemittel*** (das Wetter / Kleidung kaufen / Auf dem Bahnhof / Verkehrsmittel;
2. ***Unpesönliche Verben***: Es regnet. Es hat geregnet. / Es schneit. Es hat geschneit; Naturerscheinungen (природные явления) mit „es“: Es ist warm. Es ist viel wärmer heute.
3. ***Richtungsangaben*** – **Wohin?** (***nach*** Deutschland, nach Berlin; ***in die*** Schweiz, in die USA, in die Niederlande***; ans*** Meer, ***an die*** Nordsee, ***an den*** Strand; ***auf eine*** Insel (Halbinsel), auf die Kanarischen Inseln, ***auf die Insel*** *Sylt.*
4. ***Wo kann man Urlaub machen****?* (in Deutschland, in Berlin, ***in der*** Schweiz, **in den** USA, ***in den*** Niederlande**n*****; am*** Meer, ***an der*** Nordsee, ***am*** Strand; ***auf einer*** Insel (Halbinsel), ***auf den*** Kanarischen Inseln, ***auf der*** Insel Sylt.
5. ***Satzverbindungen mit den Konjunktionen*** denn, aber, sondern, oder, und.
6. ***Imperativ (formell und informell):*** Nimm die Kreditkarte mit! Nehmen Sie die Kreditkarte mit! Arbeite nicht so viel! Arbeiten Sie nicht so viel!
7. ***Personalpronomen im Dativ und im Akkusativ****:* mir, mich, dir, dich u.a.;
8. ***Verben mit Dativ****:* gefallen, schmecken, danken, helfen, passen u.a.;
9. ***Das Modalverb*** „wollen“;
10. ***Das Perfekt*** (mit „sein/haben” + Partizip II des Vollverbs) zum Thema „Reisen/Urlaub“.

Mündlicher Teil

I. Monologe:

1. Das Wetter in Moskau (heute / gestern);
2. Meine Lieblingsjahreszeit;
3. Meine letzte Reise (im Perfekt);

4. Meine Ferien (im Sommer / im Winter) – im Präsens.

II. Dialoge zu den folgenden Situationen:

1. Wo und wann möchtest du deinen Urlaub machen? (Ort, Hotel)
2. Sie brauchen eine Fahrkarte (Sie möchten mit dem Zug nach …… fahren);
3. Sie packen Ihren Koffer (vor der Reise ans Meer).
4. Sie kaufen ein neues Kleid (ein neues Hemd).

III. Kärtchen mit Vokabeln

Образцы экзаменов:
Уровень А 1

http://www.goethe.de/lrn/prj/pba/bes/sd1/mat/ruindex.htm

Уровень А 2

http://www.goethe.de/lrn/prj/pba/bes/sd2/mat/ruindex.htm

V. РЕСУРСЫ

V.1 Основная литература

1. Aufderstraße, Hartmut; Müller, Jutta; Storz, Thomas (2004): Delfin. Lehrbuch. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Max Hueber.
2. Aufderstraße, Hartmut; Müller, Jutta; Storz, Thomas (2004): Delfin. Arbeitsbuch. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Max Hueber.

V.2 Дополнительная литература

1. Лейн К., Мальцева Д., Зуев А. Большой немецко-русский словарь. – Москва: Дрофа, 2008.
2. Лейн К., Лепинг Е.И., Лепинг А.А Большой русско-немецкий словарь. – Москва: Дрофа, 2008.
3. Завьялова В. М., Извольская И. В. Грамматика немецкого языка. Краткий справочник. – Москва: КДУ, 2012.
4. Салахов Р.А. Практическая грамматика немецкого языка. – Москва: Метатекст, 1999.

V.3 Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	**Microsoft Windows 7 Professional RUS** **Microsoft Windows 10** **Microsoft Windows 8.1 Professio-nak RUS**	***Из внутренней сети университета (договор)***
2.	**Microsoft Office Professional Plus 2010**	***Из внутренней сети университета (договор)***

V.4 Профессиональные базы данных, информационный справочные системы, Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
	Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы	
	Библиотека EastView	URL: http://www.eastview.com
2	ЗНАНИУМ (ZNANIUM)	URL: http://znanium.com/
	Books24x7	URL:https://library.books24x7.com
	JSTOR	URL:https://www.jstor.org/
	Книги EBSCO	URL:https://www.ebsco.com
	Книги Ebrary	URL: https://ebookcentral.proquest.com/
	Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)	
	Российская государственная библиотека	URL: http://www.rsl.ru
	Российская национальная библиотека	URL: http://www.nlr.ru
	Научная электронная библиотека «Киберленинка»	URL: http://cyberleninka.ru

V.5 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для лекционных занятий по дисциплине обеспечивают использование и демонстрацию тематических иллюстраций, соответствующих программе дисциплины в составе:

– ПЭВМ с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);

– мультимедийный проектор с дистанционным управлением.

Учебные аудитории для лабораторных и самостоятельных занятий по дисциплине оснащены ноутбуками с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде НИУ ВШЭ.